

Thông tin về cuộc tiêm chủng quy mô lớn được tổ chức bởi phủ Kyoto

Hướng đến mục tiêu tất cả những người trên 65 tuổi đã đăng kí tiêm phòng đều được tiêm vắc xin corona, phủ Kyoto sẽ thực hiện một đợt tiêm chủng quy mô lớn phạm vi trên toàn phủ.

Mục lục

- ① Ngày bắt đầu tiêm phòng
- ② Thời gian tiêm chủng / ngày giờ cụ thể
- ③ Điều kiện đăng kí tiêm chủng
- ④ Cuộc tiêm chủng quy mô lớn do tỉnh Kyoto tổ chức
- ⑤ Ngày bắt đầu đăng kí tiêm chủng
- ⑥ Phương thức đăng kí tiêm chủng
- ⑦ Hướng dẫn về xe buýt đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng
- ⑧ Cách đặt xe đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng
- ⑨ Taxi đưa đón miễn phí từ Ga Hosono đến Keihanna Plaza
- ⑩ Đồ cần mang theo vào ngày tiêm chủng
- ⑪ Hướng dẫn bắt buộc phải đọc sau khi đăng kí tiêm chủng
- ⑫ Tổng quan về tiêm chủng

① Ngày bắt đầu tiêm phòng

Bắt đầu cuộc tiêm phòng quy mô lớn từ ngày 15/6 (thứ 3)

② Thời gian tiêm chủng / ngày giờ cụ thể

Từ ngày 15/6 (thứ ba) – 3/7 (thứ bảy) (kể cả Thứ Bảy và Chủ Nhật)
Sáng : 9:00 – 12:00 Chiều: 13:00 – 16:30

③ Điều kiện đăng kí tiêm chủng (chỉ người đáp ứng tất cả các điều kiện dưới đây)

1. Từ 65 tuổi trở lên (sinh trước ngày 1 tháng 4 năm 1957) có thể cư trú tại tỉnh Kyoto.
2. Có phiếu tiêm chủng do mỗi thành phố gửi.
3. Là lần tiêm phòng đầu tiên (vì khác với loại vắc xin mà thành phố sử dụng)
4. Là người chưa đăng kí ở các cơ quan cấp địa phương, trung ương hoặc những người đã đăng kí tiêm chủng sau tháng 8.

④ Địa điểm tiêm chủng quy mô lớn do tỉnh Kyoto tổ chức

- Sân vận động Sanga by Kyocera

Địa chỉ: 621-0804

Oiwake-cho, Thành phố Kameoka, phủ Kyoto

- Keihanna Plaza

Địa chỉ: 619-0237

1-7 Hikoridai, Seika-cho, Soraku-gun, phủ Kyoto

Chúng tôi sẽ chuẩn bị xe đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng.

Để biết thông tin chi tiết về xe đưa đón khởi hành từ 8 địa điểm trong tỉnh, vui lòng tham khảo mục “ (7) **Hướng dẫn về xe buýt đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng**”.

Để biết dịch vụ taxi đưa đón miễn phí từ Ga Hosono đến Keihanna Plaza, hãy tham khảo mục “ (9) **Taxi đưa đón miễn phí từ Ga Hosono đến Keihanna Plaza**”

※Địa điểm tiêm chủng không có bãi đậu xe, vì vậy xin vui lòng không đến bằng ô tô riêng.

⑤ Ngày bắt đầu đăng kí tiêm chủng

Xin lưu ý rằng ngày bắt đầu đăng kí sẽ khác nhau tùy thuộc vào nơi cư trú và địa điểm tiêm chủng mà quý vị muốn đăng kí.

Ngày bắt đầu đăng kí (từ 9h trở đi)		Địa điểm tiêm chủng	Nơi cư trú
Lần 1	Ngày 8/6 (thứ ba) ~	Sân vận động Sanga	Thành phố Kameoka, Thành phố Nagaokakyo
		Keihanna Plaza	Thành phố Uji, Thành phố Joyo, Thành phố Yawata, Thành phố Kyotanabe
Lần 2	Ngày 11/6 (thứ sáu) ~	Sân vận động Sanga	Thành phố Kyoto, Thành phố Muko, Thành phố Nagaokakyo, Thị trấn Oyamazaki, Thành phố Kameoka, Thành phố Nantan, Thị trấn Kyotamba, Thành phố Fukuchiyama, Thành phố Maizuru, Thành phố Ayabe, Thành phố Miyazu, Thành phố Kyotango, Thị trấn Ine, Thị trấn Yosano

		Keihanna Plaza	Thành phố Kyoto, Thành phố Uji, Thành phố Joyo, Thành phố Yawata,, Thành phố Kyotanabe, Thị trấn Kumiyama, Thị trấn Ite, Thị trấn Ujitawara, Thành phố Kizugawa, Thị trấn Kasagi,, Thị trấn Wazuka, Thị trấn Seika, Làng Minamiyamashiro
Lần 3	Ngày 14/6 (thứ hai) ~	Sân vận động Sanga Keihanna Plaza	Tất cả các thành phố

* Trong cả 3 lần đăng kí trên, quý vị sẽ phải đăng kí vào những chỗ còn trống trong khung đăng kí từ 15/6 – 3/7 (bao gồm thứ bảy chủ nhật).

⑥ Phương thức đăng kí tiêm chủng

• Đăng kí qua WEB (tiêm chủng)

Website đăng kí dưới đây (mã QR) chỉ có tiếng Nhật.
Quý vị hãy đăng kí tiêm chủng thông qua mã QR này.



Thời gian đăng kí:
Từ 9h trở đi trong mỗi lần đăng kí (đã ghi ở bảng trên)
Sau thời hạn đăng kí ở bảng trên thì đăng kí được 24/24
Bao gồm cả thứ bảy, chủ nhật (chỉ có tiếng Nhật)

• Đăng kí qua LINE (tiêm chủng)



Đăng kí tiện lợi bằng điện thoại.
Khi đăng kí qua LINE, thông tin của quý khách không bị lưu lại bên phía công ty app LINE. (chỉ có tiếng Nhật)

• Đăng kí qua điện thoại (tiêm chủng)

Số điện thoại: 0570-030-280

Thời gian: Từ 9:00 – 17:00 (bao gồm thứ bảy, chủ nhật)

- ※ Quý vị vui lòng kiểm tra kĩ số điện thoại trước khi gọi để tránh gọi nhầm số
- ※ Khi gọi đến số này bằng điện thoại di động, có khả năng sẽ bị mất phí do không nằm trong gói cước gọi không giới hạn của nhà mạng

※ Khi có nhu cầu được hỗ trợ bằng tiếng nước ngoài, vui lòng gọi đến Trung tâm Quốc tế Kyoto để được hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ

Trung tâm Quốc tế Kyoto

Số điện thoại: 075-343-9666

Thời gian: 10:00 – 17:00

(Nghỉ vào ngày thứ ba của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 trong tháng, ngày lễ và khoảng từ 29/12 - 3/1)

Hỗ trợ 21 ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Triều Tiên, tiếng Việt, tiếng Philippin, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Khmer (tiếng Campuchia), tiếng Myanma, tiếng Mông Cổ, tiếng Nga, tiếng Malaysia, tiếng Sinhala, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Italia, tiếng Ấn Độ)

• Vui lòng không đăng kí 2 lần!!

Nếu quý vị đăng kí tiêm phòng tại địa phương hoặc tại địa điểm tiêm chủng quy mô lớn tại Osaka (do Lực lượng vũ trang Osaka tổ chức), thì sẽ bị trùng với đăng kí tại Kyoto. Trường hợp lỡ đặt 2 lần như trên, kính mong quý vị hãy ngay lập tức hủy bỏ một trong hai đăng kí trên.

Nếu quý vị đăng kí 2 lần, vắc xin đã chuẩn bị sẽ bị lãng phí. Kính mong quý vị vui lòng hợp tác.

Để tránh trường hợp đăng kí 2 lần như trên, chúng tôi xin phép được cung cấp thông tin mã số phiếu tiêm chủng của quý vị cho chính quyền địa phương, trung ương.

Ngoài ra, những người đã được tiêm chủng vắc xin tại địa điểm quy mô lớn tại Kyoto sẽ không được tiêm chủng lần nữa tại địa phương hoặc trên toàn quốc.

• Lần tiêm phòng thứ 2 bắt buộc phải cách lần thứ nhất ít nhất 4 tuần!

Chúng tôi sẽ nhận đăng kí tiêm chủng lần 2 ngay tại địa điểm lần tiêm chủng quy mô lớn lần 1. Việc tiêm chủng lần 2 sẽ được thực hiện vào cùng thứ, cùng thời gian với lần 1 sau 4 tuần.

• Hãy ghi chép lại cẩn thận ngày giờ đã đăng kí !!!

• Đối với những người đã đăng kí xong, vui lòng kiểm tra mục “**⑪ Hướng dẫn tuyệt đối cần đọc sau khi đăng kí tiêm chủng**”

⑦ Hướng dẫn về xe buýt đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng

Chúng tôi sẽ chuẩn bị xe buýt đưa đón miễn phí những người đã đăng kí đến địa điểm tiêm chủng quy mô lớn tại Kyoto.

※ Chỉ dành cho những người đã đăng kí tiêm chủng quy mô lớn do phủ Kyoto tổ chức và những người đi cùng

※ Quý vị lưu ý thủ tục đặt xe này riêng biệt với thủ tục đăng kí tiêm chủng. Những ai không đặt chỗ trước sẽ không được lên xe.

※ Chúng tôi sẽ không dừng tại các điểm lên/xuống xe không đặt trước.

⑧ Cách đặt xe đưa đón miễn phí đến địa điểm tiêm chủng

Thời gian đăng kí: Từ 9h trở đi trong mỗi lần đăng kí (đã ghi ở bảng trên)
Sau thời hạn đăng kí ở bảng trên thì đăng kí được 24/24
Bao gồm cả thứ bảy, chủ nhật
(chỉ đăng kí được bằng tiếng Nhật)

※ Đăng kí trước 17h30p 3 ngày trước ngày tiêm chủng

• Xe đi sân vận động Sanga: Đăng kí bằng mã QR dưới đây



• Xe đi Keihanna Plaza: Đăng kí bằng mã QR dưới đây



• **Đăng kí qua điện thoại (xe đưa đón)**

Thời gian đăng kí: Từ 9:00 – 17:30 (bao gồm cả thứ 7, chủ nhật đến ngày 20/6, sau đó thì chỉ đăng kí được vào ngày thứ) (chỉ đăng kí được bằng tiếng Nhật)

Số điện thoại: 050-3646-4560

※ Đăng kí trước 17h30p, 3 ngày trước ngày tiêm chủng (nếu 3 ngày đó là ngày cuối tuần, ngày lễ thì hạn đăng kí là ngày thứ ngay trước đó)

※ Quý vị vui lòng kiểm tra kĩ số điện thoại trước khi gọi để tránh gọi nhầm số

※ Quý vị vui lòng thông cảm khi tổng đài tiếp nhận đăng kí sẽ có lúc bận. Hãy an tâm vì thứ tự đăng kí này không liên quan đến việc ưu tiên xe đưa đón .

Chúng tôi sẽ thực hiện tăng chuyên để tất cả quý vị đều được đưa đón, vì vậy khi gọi đến sát hạn đăng kí mà đường dây vẫn bận, vui lòng gọi lại sau ít phút.

※**Những lưu ý khi đăng kí**

- Số phiếu đăng kí tiêm chủng
- Họ tên, giới tính, có người đi cùng không
- Số điện thoại

- Địa chỉ
- Ngày lên xe, địa điểm lên xe, thời gian lên xe (chúng tôi sẽ xác nhận qua điện thoại)
 - ※ Khi đăng kí qua điện thoại, chúng tôi sẽ không in phiếu đặt trước nên quý vị vui lòng ghi chép lại thời gian mình đã đăng kí
 - ※ Đăng kí trước 17h30p, 3 ngày trước ngày tiêm chủng (nếu 3 ngày đó là ngày cuối tuần, ngày lễ thì hạn đăng kí là ngày thứ ngay trước đó)

⑨ Taxi đưa đón miễn phí từ Ga Hosono đến Keihanna Plaza (không cần đặt trước)

Chúng tôi sẽ chuẩn bị taxi miễn phí đưa đón từ ga Hosono đến Keihanna Plaza dành cho những người đã đăng kí tiêm chủng quy mô lớn tại Kyoto (cứ 5 phút 1 chuyến)

- ※ Chỉ dành cho những người đã đăng kí tiêm chủng quy mô lớn do phủ Kyoto tổ chức và những người đi cùng
- ※ Không cần đặt trước taxi này

⑩ Đồ cần mang theo vào ngày tiêm chủng

- Phiếu tiêm chủng
- Phiếu điều tra y tế sơ bộ (Vui lòng điền thông tin trước và mang theo)
- Đồ chứng minh danh tính (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, ...v...v...)
- ※ Vui lòng mang theo sổ ghi chép thuốc (nếu có)

⑪ Hướng dẫn bắt buộc phải đọc sau khi đăng kí tiêm chủng

- ※ Lưu ý trong ngày tiêm chủng
 - Nếu ở thành phố Kameoka và thị trấn Seika có "cảnh báo gió lớn" hoặc "cảnh báo đặc biệt", việc tiêm chủng sẽ bị dừng lại.
- Đối với tiêm chủng buổi sáng, nếu cảnh báo được công bố trước 7h sáng thì sẽ tạm dừng tiêm chủng
- Đối với tiêm chủng buổi chiều, nếu cảnh báo được công bố trước 10h sáng thì sẽ tạm dừng tiêm chủng

Ngoài ra, trong trường hợp khẩn cấp cần sơ tán thì sẽ dừng tiêm chủng ngay lập tức

- Để tránh tiếp xúc giữa người với người, quý vị vui lòng không đến quá sớm. Không có bất cứ thủ tục gì trước giờ tiêm chủng. Nếu quý vị đến quá sớm sẽ không có chỗ ngồi.
- Chúng tôi sẽ nhận đăng kí tiêm chủng lần 2 ngay tại địa điểm lần tiêm chủng quy mô lớn lần 1. Việc tiêm chủng lần 2 sẽ được thực hiện vào cùng thứ, cùng thời gian với lần 1 sau 4 tuần.

※ Những điều cần biết trong quá trình tiêm chủng

- Đo nhiệt độ trước khi đến điểm tiêm chủng, phải chắc chắn rằng bản thân không có dấu hiệu sốt
- Vui lòng mặc áo tay ngắn (vì sẽ tiêm vào phần bắp tay)
- Sau khi nhận vắc xin, sẽ tiến hành theo dõi sức khỏe tại nơi tiêm trong 15 hoặc 30 phút.

- Vui lòng xem video (URL bên dưới) để nắm được những lưu ý khi tiêm chủng tập thể và quá trình tiêm chủng ((chỉ có tiếng Nhật))

<https://youtu.be/On5wMMEokGk>

⑫ Tổng quan về tiêm chủng

○ Vắc xin	Takeda / Moderna
○ Số liều	Sân vận động Sanga by Kyocera: Tối đa 800 người/ngày
	Keihanna Plaza: Tối đa 1.600 người/ngày
○ Thời gian giãn cách	Lần tiêm thứ hai sau đó lần thứ nhất 4 tuần